



Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril

FICHA DE UNIDADE CURRICULAR - 2023-24

Unidade Curricular: [1000129] Língua Estrangeira VI - Espanhol

1.Ficha da Unidade Curricular

Ano Lectivo: 2023-24

Unidade Curricular: [1000129] Língua Estrangeira VI - Espanhol

[9183] Informação Turística

Plano Curricular [15] Oficial 2020

Ramo [0] Tronco comum

Área Científica

Obrigatória/Opcional Sim

Ano Curricular 3

Período S2 - 2º Semestre

ECTS 0

Curso [9183] Informação Turística

Plano [15] Oficial 2020

Ramo [0] Tronco comum

Horas Contacto

Horas dedicadas (Trabalho não acompanhado)

0000:00

Total de horas de trabalho (Horas de contacto + horas dedicadas)

0000:00

4.Docentes

Docentes Responsáveis

Nome OBDULIA GONZÁLEZ COCA

5.Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes)

O aluno é capaz de compreender as ideias principais em textos de complexidade média sobre assuntos concretos e abstractos, incluindo discussões técnicas na sua área de especialidade. É capaz de comunicar com um certo grau de espontaneidade e de à-vontade com falantes nativos. É capaz de exprimir-se de modo claro sobre assuntos de interesse pessoal e profissional e explicar um ponto de vista sobre um tema da actualidade, expondo as vantagens e os inconvenientes de várias possibilidades. É capaz de transmitir clara e com eficácia a informação inerente à sua profissão de Guia.

Aquisição de competências do nível C1 do QECRL.

6.Learning Outcomes of the curricular unit

The student is able to understand the main ideas in texts of average complexity on concrete and abstract subjects, including technical discussions in their area of expertise. It is able to communicate with a certain degree of spontaneity and at ease with native speakers. He is able to express himself clearly on matters of personal and professional interest and to explain a point of view on a topic of the present, exposing the advantages and disadvantages of various possibilities. He is able to convey clearly and effectively the information inherent in his profession as a guide.

Acquisition of QECRL level C1 skills.

7. Conteúdos programáticos

Módulo Língua e Cultura 6: Relatar e transmitir informação. Argumentar e persuadir criando estratégias comunicativas complexas. Recomendar e aconselhar eficientemente.

Competências gramaticais: debate crítico de temas turísticos num contexto de interculturalidade. Análise estrutural e síntese de textos. nas orações condicionais, práticas de expressões utilizadas no estilo indirecto e directo, assim como estruturas formais e frases idiomáticas junto com refrões, provérbios y aforismos que formam parte do caudal léxico duma língua.

Competências comunicativas. Módulo de Turismo 5: Argumentar, analisar, debater e resumir textos de imprensa, literários e turísticos. 2- Recolher, analisar e sintetizar informação turística sobre o Norte / Centro de Portugal, a Madeira, e os açores, e temas sobre a cultura Espanhola: Guerra civil, La Espanha das três culturas. Pintura Espanhola. E História comparada de Espanha e Portugal

8. Syllabus

Language and Culture Module 6: Report and transmit information. Argue and persuade by creating complex communicative strategies. Recommend and advise efficiently.

Grammatical competences: critical debate of tourism issues in a context of interculturality. Structural analysis and synthesis of texts. in the conditional sentences, practices of expressions used in the indirect and direct style, as well as formal structures and idiomatic phrases along with refrains, proverbs and aphorisms that form part of the lexical flow of a language.

Communicative skills. Tourism Module 5: Argue, analyze, debate and summarize press, literary and tourist texts. 2- Collect, analyze and synthesize tourist information about the North / Center of Portugal, Madeira, and the Azores, and themes on Spanish culture: Civil War, La Espanha del las cultures. Spanish painting. E Comparative history of Spain and Portugal

9. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

Os conteúdos programáticos permitirão ao aluno, no final do semestre, falar, ler, escrever e interagir num contexto de turismo, dando informações gerais e específicas e interpretando de forma eficiente e apropriada o património natural e cultural de Portugal, num contexto intercultural, perante um público espanhol. Através de uma análise das necessidades devem adaptar os objectivos aos conteúdos propostos. Para isso, os alunos desenvolverão as seguintes atividades: elaboração de esquemas, autocorreção da expressão escrita a nível formal e estrutural, técnica de uso e pesquisa de informação em dicionários e livros de consulta. Análises da coesão textual, estrutura e recursos linguísticos dos diferentes tipos de textos. Tradução técnica artística: sistematização dos recursos mais utilizados, conceitos e vocabulário sobre arte e história.

10. Demonstration of the syllabus coherence with the curricula unit's learning objectives

The syllabus will allow the student to speak, read, write and interact in a tourism context at the end of the semester, giving general and specific information and interpreting the natural and cultural heritage of Portugal in an intercultural context in an efficient and appropriate manner. Spanish public. Through a needs analysis, the objectives should be adapted to the proposed content. For this, the students will develop the following activities: drawing up of schemas, autocorreção of written expression at formal and structural level, technique of use and research of information in dictionaries and reference books. Analysis of the textual cohesion, structure and linguistic resources of the different types of texts. Artistic technical translation: systematization of the most used resources, concepts and vocabulary about art and history.

11. Metodologias de ensino (avaliação incluída)

O desenvolvimento de cada um dos parâmetros indicados nesta FUC é complementado em documentação/guiões próprios mais detalhados e de consulta obrigatória.

As aulas serão de teor teórico-prático, apelando permanentemente à intervenção dos alunos nas actividades lectivas e na resolução concreta de diferentes tarefas. Os alunos realizarão diversos trabalhos orais e escritos ao longo do semestre.

Avaliação:

A. Avaliação contínua: 1. Teste escrito (frequência, nota mínima de 8 valores para avaliação): 40% 2. Actividades desenvolvidas em aula e em trabalho autónomo: 45 %. = Trabalhos (obrigatórios): (orais e/ou escritos) . 3- Assiduidade e Participação 15% .

B. Avaliação por exame final: 1 Exame escrito (obrigatorio): 50% (nota mínima de 8 valores para ser admitido a exame oral). -1 Exame oral (obrigatorio): 50% (nota mínima de 8 valores para validar o conjunto da avaliação).

12. Teaching methodologies (including evaluation)

The development of each of the parameters indicated in this FUC is complemented by more detailed documentation/scripts and mandatory consultation.

The classes will be theoretical and practical, permanently appealing to the intervention of students in the teaching activities and in the concrete resolution of different tasks. Students will undertake diverse oral and written assignments throughout the semester.

Assessment:

A. Continuous evaluation: 1. Written test (frequency, minimum grade of 8 values for evaluation): 40% 2. Activities performed in class and in autonomous work: 45 %. = Papers (required): (oral and/or written) . 3- Attendance and Participation 15%.

B. Evaluation by final examination: 1 Written examination (mandatory): 50% (minimum grade of 8 values to be admitted to oral examination). -1 Oral examination (mandatory): 50% (minimum grade of 8 values to validate the whole evaluation).

13. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos da unidade

Em base a numa metodologia de aquisição linguística e cultural, de actividades desenvolvidas para aquisição de competências mediante: leitura e análise de textos sobre os pontos do programa, resolução de actividades práticas de língua, a análise de materiais autênticos diversos (textos, gravações, diapositivos, vídeos, etc.), a elaboração de textos escritos e de intervenções orais de diferentes tipos, lhes fornece as ferramentas para escolher um tema de

pesquisa e um caminho específico, a hora de desenvolver os conteúdos específicos de: comunicar informação turística sobre regiões e cidades do Norte e centro de Portugal, agências de viagens e circuitos turísticos; gastronomia, artesanato e manifestações culturais típicas de Portugal e comparação com o mundo hispânico; assim como descrever o interior e exterior de monumentos (2ª abordagem).

14.Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

Based on a methodology of linguistic and cultural acquisition, of activities developed to acquire competences through: reading and analyzing texts on the points of the program, solving practical language activities, analysis of various authentic materials (texts, recordings, slides, videos, etc.), the preparation of written texts and oral interventions of different types, gives them the tools to choose a research theme and a specific path, when developing the specific contents of: communicating tourist information about regions and cities in the north and center of Portugal, travel agencies and tourist circuits; gastronomy, handicrafts and cultural manifestations typical of Portugal and comparison with the Hispanic world; as well as describe the interior and exterior of monuments (2nd approach).

15. Bibliografia de consulta/existência obrigatória | Bibliography (Mandatory resources)

- SINTESIS, Curso intermedio de Español. Edit SGEL Mercedes Belchí Arévalo. Y Paul J. Carter. 2005.
- La Guerra Civil española, edit Grijalbo. Pierre Vilar. 1996.
- Historia del Arte, A. Fernández- E, Barnechea- j. Haro, Edic. Vicens Vives.S.A (1985) Lengua y civilización "A fondo". Edit SGEL.1994
- Unidad 1: variedades fonéticas del español, diferencias gramaticales entre el español de américa y el de España, Unidad 2 los mitos nacionales. La autonomías españolas.Unidad 3- Costumbres en España e Hispanoamérica.. Unidad 6. El franquismo a diez años vista, José A . González Casanova, en Franco diez años después. GUERNICA, Historia de un cuadro, edit SILEX. Joaquin de la Puente Perez. 1995
- Picasso Minotauro, Museo Nacional de Arte Reina Sofia, Madrid 2000.
- Los Genios de la pintura Española .El Greco, Velázquez, Goya, Murillo, Dalí. Edit SARPE, S. A, Rogelio Buendía, Santos Amestou. 1990.
- Antonio Saura, Caja Duero 2002.
- Gaudí X Gaudí. 2001, Triangle postals.

16.Metodologias de ensino (inclui avaliação) em situação de possível transição para o ensino à distância ou sistema misto no âmbito da pandemia COVID19)

Não aplicável.